

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**федеральное государственное автономное**  
**образовательное учреждение высшего образования**  
**«Национальный исследовательский**  
**Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского»**

**УТВЕРЖДЕНО**  
решением ученого совета ННГУ  
протокол от "27" апреля 2022 г. № 6

**Рабочая программа дисциплины**  
**ТЕРМИНЫ В СИСТЕМЕ СОВРЕМЕННОГО НАУЧНОГО ЗНАНИЯ**

Уровень высшего образования  
**Подготовка научных и научно-педагогических кадров**

Программа аспирантуры  
**Русский язык**

Научная специальность  
**5.9.5. Русский язык. Языки народов России**

Форма обучения  
**Очная**

Нижний Новгород  
2022 год

## 1. Место и цель дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Термины в системе современного научного знания» относится к числу *элективных* дисциплин образовательного компонента программы аспирантуры и изучается на 2 году обучения в 4 семестре.

**Цель дисциплины** – ознакомить аспирантов с основными понятиями современного терминоведения – концептуальным (понятийным) содержанием термина, его функционированием в научном дискурсе, языковой структурой его плана выражения как средства формирования и выражения специального понятия, лексикографическими аспектами терминологии, интеллектуальными задачами, при решении которых необходимы знания теории термина (компрессия текста, информационный поиск, создание и редактирование специальных текстов и др.).

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Выпускник, освоивший программу, должен:

**знать:** основные теоретические положения терминоведения, направления и методы терминологических исследований, прикладную сферу использования знаний о термине;

**уметь:** использовать терминологические методы для осуществления самостоятельной научно-исследовательской работы в области лингвистики;

**владеть:** навыками редактирования текстов, содержащих термины, использования терминологических лексикографических источников, применения знаний о термине в процессе информационного поиска с использованием традиционных и компьютерных информационно-поисковых систем.

## 3. Структура и содержание дисциплины.

Объем дисциплины (модуля) составляет 1 з.е., всего - 36 часов, из которых 18 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа – 12 часов, занятия семинарского типа – 6 часов), 18 часов составляет самостоятельная работа обучающегося.

**Таблица 1**

**Структура дисциплины**

Наименование раздела дисциплины	Всего, часов	В том числе					
		Контактная работа, часов					Самостоятельная работа обучающегося, часов
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Занятия лабораторного типа	Консультации	Всего	
ВВЕДЕНИЕ	2	1	1	-	-	2	-
Раздел 1. Термин как предмет терминоведения	7	2	1	-	-	3	4
Раздел 2. Лингвистические методы исследования термина	11	4	1	-	-	5	6
Раздел 3. Прикладные аспекты	7	1	2	-	-	3	4

термина							
<b>Раздел 4. Когнитивная проблематика в терминоведении</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5</b>	<b>4</b>
<i>в том числе текущий контроль</i>	<i>1</i>						
<b>Промежуточная аттестация - зачёт</b>							
<b>Итого</b>	<b>36</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>18</b>	<b>18</b>

**Таблица 2**

**Содержание дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Форма проведения занятия	Форма текущего контроля*
1	ВВЕДЕНИЕ	Терминоведение как научная дисциплина, его объект, предмет, цель, методы и задачи. Место терминоведения в системе современных наук. Связи терминоведения с лингвистикой, логикой, гносеологией, науковедением, документалистикой, информатикой и когнитологией.	Лекции, занятие семинарского типа	Устный опрос
2	<b>Раздел I.</b> Термин как предмет терминоведения	Определение понятия «термин». Знаковая природа термина. Свойства термина как языковой единицы: лексический состав, грамматическая структура, логические аспекты термина. Классификация терминов. Термин в сфере фиксации и в сфере функционирования.	Лекции, занятие семинарского типа	Устный опрос
3	<b>Раздел II.</b> Лингвистические методы исследования термина	Анализ морфологической и синтаксической структуры терминов. Анализ структуры дефиниций. Анализ структуры текстов, содержащих термины. Анализ структуры концептов, выражаемых терминами.	Лекции, занятие семинарского типа	Устный опрос
4	<b>Раздел III.</b> Прикладные аспекты термина	Упорядочение и унификация терминов. Терминологическое редактирование. Терминология в информационном поиске. Терминологические базы и банки данных. Информационно-поисковые тезаурусы. Онтологии как способы формализации знаний с помощью концептуальной схемы. Терминологическое индексирование и аннотирование.	Лекции, занятие семинарского типа	Устный опрос
5	<b>Раздел IV.</b> Когнитивная проблематика в терминоведении	Когнитивная наука и когнитивная парадигма в лингвистике. Категория и категоризация. Концепт. Когниция как деятельность по получению, фиксации и передаче научных знаний. Язык и знание. Когнитивная сущность термина.	Лекции, занятие семинарского типа	Устный опрос Итоговое сообщение

**4. Формы организации и контроля самостоятельной работы обучающихся**

В процессе самостоятельной работы аспиранты прорабатывают лекции и рекомендуемую литературу по терминологии и терминоведению.

В качестве промежуточного контроля обучения по разделам I–IV, включая ВВЕДЕНИЕ, предусмотрено устный опрос и обсуждение основных проблем терминоведения (см. примерный набор тем для обсуждения и приверные вопросы для устного опроса в разделе 5.2).

Зачёт осуществляется в форме итогового сообщения по использованию терминов в диссертации (задание для итогового сообщения – в разделе 5.2).

## 5. Фонд оценочных средств для аттестации по дисциплине

### 5.1. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

При выполнении всех работ учитываются следующие **основные критерии**:

- уровень теоретических знаний (подразумевается не только формальное воспроизведение информации, но и понимание предмета, которое подтверждается правильными ответами на дополнительные, уточняющие вопросы, заданные членами комиссии);
- умение использовать теоретические знания при анализе конкретных проблем, ситуаций;
- качество изложения материала, то есть обоснованность, четкость, логичность ответа, а также его полнота (то есть содержательность, не исключающая сжатости);
- способность устанавливать внутри- и межпредметные связи,
- оригинальность мышления, знакомство с дополнительной литературой и другие факторы.

#### *Описание шкалы оценивания на промежуточной аттестации в форме зачета*

Оценка	Уровень подготовленности, характеризуемый оценкой
<i>Зачтено</i>	владение программным материалом, понимание сущности рассматриваемых процессов и явлений, умение самостоятельно обозначить проблемные ситуации в организации научных исследований, способность критически анализировать и сравнивать существующие подходы и методы к оценке результативности научной деятельности, свободное владение источниками, умение четко и ясно излагать результаты собственной работы, следовать нормам, принятым в научных дискуссиях.
<i>Не зачтено</i>	непонимание смысла ключевых проблем, недостаточное владение специальной терминологией, неумение самостоятельно обозначить проблемные ситуации, неспособность анализировать и сравнивать существующие концепции, подходы и методы, неумение ясно излагать результаты собственной работы, следовать нормам, принятым в научных дискуссиях.

### 5.2. Примеры типовых контрольных заданий или иных материалов, используемых для оценивания результатов обучения по дисциплине

#### **Примерный набор тем для обсуждения (устный опрос)**

1. Роль термина в профессиональном мышлении и в профессиональной коммуникации.
2. Соотношение естественных и искусственных начал в построении терминов.
3. Проблема функций термина.
4. Проблема типологии терминов.
5. Место термина в классификации профессиональной лексики.
6. Термин в сфере фиксации и сфере функционирования.
7. Языковое воплощение термина: лексикологический аспект.

8. Языковое воплощение термина: словообразовательный аспект.
9. Языковое воплощение термина: морфолого-синтаксический аспект.
10. Использование терминов в информационных технологиях.
11. Термин и культура речи.
12. Термин как средство концептуальной ориентации (ориентирующая функция термина).
13. Роль термина в категоризации профессиональных знаний.
14. Соотношение термина и научного дискурса.
15. Термин и другие профессиональные номинативные единицы в художественном дискурсе.
16. Термин и другие профессиональные номинативные единицы в рекламном дискурсе.

### **Примерные вопросы для устного опроса**

1. В чём специфика термина по сравнению с нетерминологическими единицами?
2. В чём специфика терминологии как знаковой системы по сравнению с другими знаковыми системами?
3. Приведите аргументы в пользу того, что существительные, прилагательные, глаголы могут (не могут) быть терминами.
4. Приведите аргументы в пользу того, что словосочетания могут (не могут) быть терминами.
5. Что такое сфера фиксации и сфера функционирования терминов и почему возникла необходимость в разграничении этих сфер?
6. Как вы считаете, какие новые идеи появились за период существования науки о терминах (от середины XX века до настоящего времени)?
7. Как бы вы определили роль термина по отношению к дефиниции (определению стоящего за термином понятия)? А роль дефиниции по отношению к термину?
8. Каковы проблемы и трудности использования терминов в информационном поиске (в компрессии текста, индексировании, установлении смыслового соответствия)?
9. Каковы проблемы и трудности использования терминов при создании онтологий (систем представления знаний)?
10. Как вы представляете себе различие между понятием и концептом и роль термина по отношению к тому и другому?
11. Как, по-вашему, соотносятся понятия познания, концептуализации и когниции? Понятия классификации и категоризации?
12. Как вы понимаете функции термина по отношению к его создателю, пользователю и адресату, по отношению к системе специальных знаний?

### ***Задание для итогового сообщения (использование терминов в диссертации)***

1. Выписать основные термины.
2. Охарактеризовать введение терминов в текст. Типичные способы введения терминов – определение через родовое понятие и видовое отличие, семантическое определение (определение значения языкового выражения посредством описания обозначаемого объекта), синтаксическое определение в широком смысле слова (правила взаимозамены обозначений, например *ЛСГ* – *лексико-семантическая группа*), синтаксическое определение в узком смысле слова (определение через правило употребления определяемого, через процедуры и операции), операционное определение

(определение через экспериментальные операции), перечисление точек зрения, подбор пограничных примеров, перифразирование, дистрибуция.

3. Охарактеризовать семантические отношения между терминами (синонимия, род-вид, часть-целое, предмет-свойство, процесс-результат, процесс-средство осуществления и т.д.). Можно представить эти отношения в виде схемы.

4. Охарактеризовать особенности концептуализации терминов.

5. Охарактеризовать композиционные и стилистические особенности текста работы, связанные с функционированием терминов (выбор, повторение, размещение, комбинирование, трансформирование).

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.**

а) основная литература:

1. Березин Ф.М., Головин Б.Н. Общее языкознание. М.: 1979 (глава «Терминология», с. 264 – 268). [Ф-4] [К-1]
2. Виноградов С.Н. Термин как средство и объект описания (на материале русской лингвистической терминологии). Нижний Новгород: 2005. [Ф-2] [К-1]
3. Голованова Е.И. Введение в когнитивное терминоведение: учеб. пособие. М.: 2011 (или другой год издания) [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510463.html> )
4. Головин Б.Н., Кобрин Р.Ю. Лингвистические основы учения о терминах: учеб. пособие. М.: 1987. [Ф-2]

б) дополнительная литература:

1. Буянова Л.Ю. Термин как единица логоса. М.: Флинта, 2017 [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511330.html>)
2. Горшков Т.М. Термины языка и термины речи / Термины в языке и речи. Межвуз. сб. Горький, 1985. С. 21 – 25. [Ф-4]
3. Даниленко В.П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания. М.: 1977. [Ф-3]
4. Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику. М.: Флинта, 2016 [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893497489.html>)
5. Суперанская А.В., Подольская Н.В., Васильева Н. Общая терминология: Вопросы теории. – М., 1989 (или другой год издания). [Ф-2]
6. Хижняк С.П. Когнитивная проблематика в общей теории термина: монография. – Саратов: Наука, 2016. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25269309>
7. Шелов С.Д. Ещё раз об определении понятия «термин» / Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского, 2010, № 4 (2), с. 795-799 [http://www.unn.ru/pages/e-library/vestnik/99999999\\_West\\_2010\\_4\(2\)/107.pdf](http://www.unn.ru/pages/e-library/vestnik/99999999_West_2010_4(2)/107.pdf)

в) Сетевые ресурсы

[stylistics.academic.ru/220/Термин](http://stylistics.academic.ru/220/Термин)

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- помещения для проведения занятий: лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования и помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ННГУ;
- материально-техническое обеспечение, необходимое для реализации дисциплины, включая лабораторное оборудование;
- лицензионное программное обеспечение: *Windows, Microsoft Office*;
- обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными и (или) печатными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом, Положением о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (Постановление Правительства РФ от 30.11.2021 № 2122), Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) (Приказ Минобрнауки РФ от 20.10.2021 № 951).

Автор Виноградов С.Н.

Рецензент Горшкова Т.М.

Заведующий кафедрой Рацибурская Л.В.

Программа одобрена на заседании методической комиссии Института филологии и журналистики от «05» сентября 2022 года, протокол № 1.